

KÚPNA ZMLUVA č. 18IPORS0212

(ďalej len „zmluva“)

1. DODÁVATEĽ:

INTERAGROS, a. s., so sídlom: Piešťanská 3, 917 01 Trnava, Slovenská republika, IČO: 47 681 659, IČ DPH: SK2024074855, bankové spojenie: UniCredit Bank, a.s., SWIFT: UNCRSKBX, IBAN: !
 GIBASKBX, IBAN: Slovenská sporiteľňa, a.s., SWIFT: zastúpená Soňou Hučkovou, MBA a Ing. Martinom Kudlom, PhD. v zmysle plnomocenstva s platnosťou odo dňa 20.07.2018, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka č. 5919/B (ďalej len „dodávateľ“)

2. ODBERATEĽ:

Vysokoškolský poľnohospodársky podnik SPU, s.r.o., so sídlom: Hlavná 561, Kolíňany 951 78, IČO: 36 553 069, IČ DPH: SK 2020150000, v mene ktorej koná: Ing. Ján Lajda - konateľ, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, oddiel Sro, vložka č. 13922/N (ďalej len „odberateľ“)

3. TOVAR

repkový extrahovaný šrot s nízkym obsahom glukozinolátov – krmna surovina (ďalej len „tovar“)

4. CELKOVÉ MNOŽSTVO TOVAR:

175,-ton s dovolenou odchýlkou max. +/- 5%.

5. DODANIE TOVAR:

december 18 (50.týž.)	január 19 (2.týž.)	február 19 (6.týž.)	marec 19 (10.týž.)	apríl 19 (14.týž.)	máj 19 (20.týž.)	jún 19 (24.týž.)
25 t	25 t	25 t	25 t	25 t	25 t	25 t

Harmonogram dodania je predbežný a dodávky sa budú uskutočňovať podľa harmonogramu dodávok zostaveného Dodávateľom, určujúceho množstvo tovar, ktoré je Dodávateľ povinný dodať a Odberateľ je povinný odobrať v danom kalendárnom týždni.

6. KVALITA:

Podľa kvalitatívnych parametrov uvedených v Prílohe č. 1 k tejto zmluve.

7. JEDNOTKOVÁ KÚPNA CENA:

230,- EUR/tona bez DPH

8. SPLATNOSŤ:

Celková kúpna cena je splatná v lehote 21 dní od dodania Dodávky tovaru.

9. MIESTO DODANIA:

DAP podľa INCOTERMS®2010 s miestom dodania Oponice

10. TRVANIE ZMLUVY:

od 01.12.2018 do 31.07.2019

11. OSOBITNÉ USTANOVENIA:

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Odberateľ nespĺní riadne a včas akýkoľvek svoj peňažný záväzok podľa zmluvy, má Dodávateľ právo, aby tento záväzok Odberateľa bol splnený hnutelnými vecami Odberateľa (ďalej len „hnutelné veci“).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že za účelom výkonu práva Dodávateľa na splnenie záväzku spôsobom uvedeným v bode 1. tohto článku zmluvy je Dodávateľ oprávnený:
 - a) odobrať Odberateľovi hnutelné veci;
 - b) vstupovať do prevádzkarní, skladových a iných priestorov Odberateľa a použiť za týmto účelom primerané prostriedky vrátane odstránenia prekážok;
 - c) uzavrieť na nevyhnutnú dobu priestory uvedené v písm. b) a zamedziť prístup tretím osobám k hnutelným veciam, ktoré sa tam nachádzajú.

LD

Zmluvné strany sa dohodli, že na zabezpečenie výkonu oprávnení vedených v písm. a) až c) je oprávnená zmluvná strana oprávnená použiť vhodné tretie osoby.

3. Povinná zmluvná strana sa zaväzuje nahradiť oprávnenej zmluvnej strane všetky náklady, ktoré vznikli oprávnenej zmluvnej strane v súvislosti s výkonom jej oprávnení podľa bodu 2. tohto článku VOP.
4. Oprávnená zmluvná strana je oprávnená odobrať povinnej zmluvnej strane hnuiteľné veci podľa vlastného výberu. Oprávnená zmluvná strana je oprávnená odobrať povinnej zmluvnej strane hnuiteľné veci v takej hodnote, ktorá sa rovná súčtu peňažnej pohľadávky, s ktorej zaplatením je povinná zmluvná strana v omeškaní vrátane jej príslušenstva a nákladov podľa bodu 3. tohto článku VOP. Vzhľadom na to, že odobratím hnuiteľných vecí sa iným spôsobom plní peňažný záväzok povinnej zmluvnej strany, so splnením ktorého je povinná zmluvná strana v omeškaní a vzhľadom na to, že úmyslom zmluvných strán je umožniť oprávnenej zmluvnej strane následne sa čo najskôr uspokojiť predajom odobratých hnuiteľných vecí, zmluvné strany sa dohodli, že hodnota odobratých hnuiteľných vecí podľa predchádzajúcej vety sa určí vo výške zodpovedajúcej najnižšej cene, za akú sa takáto alebo porovnateľná hnuiteľná vec obvykle predáva v čase odobratia, zníženej podľa okolnosti až o 30 %. Pri určovaní hodnoty odobratých hnuiteľných vecí sa musí postupovať v súlade so zásadami poctivého obchodného styku a tak, aby boli primerane chránené oprávnené záujmy oboch zmluvných strán.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že do výšky hodnoty odobratých hnuiteľných vecí zaniká záväzok povinnej zmluvnej strany, s ktorého splnením je v omeškaní.
6. Povinná zmluvná strana sa zaväzuje poskytnúť pri odoberaní hnuiteľných vecí oprávnenej zmluvnej strane nevyhnutnú súčinnosť, najmä predložiť jej požadované doklady vzťahujúce sa na odoberané hnuiteľné veci. Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ povinná zmluvná strana nepredloží oprávnenej zmluvnej strane doklady hodnoverne osvedčujúce, že odoberané hnuiteľné veci sú vo vlastníctve tretích osôb, alebo ak z iných okolností (najmä v prípadoch ak sa povinná zmluvná strana odobratia nezúčastní) vlastníctvo tretích osôb nevyplýva, má sa za to, že hnuiteľné veci nachádzajúce sa v prevádzkarni, v skladových a iných priestoroch povinnej zmluvnej strany sú vo vlastníctve povinnej zmluvnej strany. V prípade pochybností platí, že oprávnená zmluvná strana odobrala hnuiteľné veci v dobrej viere, že sú vo vlastníctve povinnej zmluvnej strany.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že o odobratí hnuiteľných vecí spíšu zápisnicu, v ktorej uvedú najmä:
 - a) zoznam odobratých hnuiteľných vecí a
 - b) hodnotu odobratých hnuiteľných vecí určenú podľa bodu 4. tohto článku VOP.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak sa povinná zmluvná strana odmietne zúčastniť na odobratí, môže oprávnená zmluvná strana odobrať hnuiteľné veci za prítomnosti hodnovernej a nestrannej tretej osoby, ktorá osvedčí ich odobratie a prípadne aj ich hodnotu.
9. Oprávnená zmluvná strana sa zaväzuje, že ďalší predaj hnuiteľných vecí bude uskutočňovať tak, aby neohrozila alebo nepoškodila dobré meno a povest' povinnej zmluvnej strany alebo dobré meno a povest' hnuiteľných vecí.

12. RÔZNE:

Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa spravuje Všeobecnými obchodnými podmienkami (ďalej len „VOP“) dodávateľa pre predaj kŕmnych surovín, ktoré sú zverejnené na webovom sídle spoločnosti INTERAGROS, a. s. na adrese www.interagros.sk. Odberateľ vyhlasuje, že sa oboznámil s obsahom VOP dodávateľa. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu. Pokiaľ v tejto zmluve nie je výslovne uvedené inak, túto zmluvu je možné meniť len písomnými číslovanými dodatkami.

Neoddeliteľnou prílohou zmluvy je príloha č. 1 – špecifikácia kvality

V Trnave, dňa 27.11.2018

Za Dodávateľa:

Za Odberateľa:

~~Sóna Hučková, MBA~~
 splnomocnenec
 INTERAGROS, a. s.

Ing. Martin Kudlá, PhD.
 splnomocnenec
 INTERAGROS, a. s.

Ing. Ján Lajda
 konateľ
 Vysokoškolský
 poľnohospodársky podnik
 SPU, s.r.o.

Požiadavky na prepravu:

1. kŕmnu surovinu môže prepravovať len zaregistrovaný prepravca
2. dopravné prostriedky, prepravujúce voľne ložené materiály, sa musia pravidelne čistiť, dezinfikovať, v prepravných kontajneroch a návesoch nesmú zostať žiadne zvyšky a pachy z predchádzajúcej nakládky.
3. Prepravovaná surovina musí byť chránená pred poveternostnými vplyvmi.

Requirements for the carriage of:

- 1 feed material can be transported only by registered carrier.
- 2 vehicles for transport of feed materials must be cleaned, disinfected, in shipping containers and semi-trailers, without leaving any residues odors from the previous loading.
- 3 Transported material must be protected from the weather.

Odber vzoriek a laboratórne skúšanie: : sa vykonáva podľa metodík uvedených v nariadení č. 152/2009 (ES) dopĺňa a mení Nariadenie 691/2013 (ES)

Sampling and laboratory testing: is performed according to methodologies set out in Regulations 152/2009 (ES) and 691/2013 (ES), as amended.

Špecifikácia kvality / Quality specification	
REP KOVÝ EXTRAHOVANÝ ŠTROT s nízkym obsahom glukozinolátov / EXTRACTED RAPESEED MEAL with low content of glucosinolates - krmná surovina / feed material	Platnosť / Validity: 16.02.2018

Opis krmnej suroviny: vedľajší produkt z výroby surového oleja, získaný následnou extrakciou semien repky po lisovaní.

Description feed material: by-product from the production of crude oil, obtained by extraction of the rapeseeds after pressing.

Pokyn pre použitie: krmná surovina je určená na prípravu krmných zmesí pre zvieratá v zmysle platnej legislatívy.

Instructions for use: feed material is addressed for the preparation of fodder mix in accordance with valid legislative.

Minimálna doba použiteľnosti: 3 mesiace od dátumu výroby pri dodržaní podmienok skladovania

Minimum shelf life: 3 months from date of production under conditions of storage

Surovina: semeno repky olejky (*Brassica napus* L. var. *Napus*), ktorej kvalita vyhovuje STN 462300-1 a 2 a spĺňa ustanovenia Potravinového kódexu SR, Nariadenia vlády SR č. 439/2006 Z.z. a požiadavky uvedené v zozname povolených odrôd. Surovina neobsahuje geneticky modifikované organizmy.

Raw material: rape seed (*Brassica napus* L. var. *Napus*), which quality meets STN 462300-1 and 2 and meets the requirements of the Codex Alimentarius of the Slovak Republic, the Government Regulation no. 439/2006 Z.z. and the requirements set out in the list of permitted varieties. Raw material does not contain genetically modified organisms.

Krmná surovina: spĺňa požiadavky legislatívy Nariadenia vlády SR č. 438/2006 Z.z., Zákon 271/2005 Z.z., Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2009, Nariadenie Komisie (EU) č. 68/2013 o Katalógu krmív.

Feed material: meets the legal requirements of the Government Regulation no. 438/2006, Z.z., Act 271/2005 Coll, the European Parliament and Council Regulation (EC) č. 767/2009, Commission Regulation no. 68/2013 of the Fodders Catalogue.

Úprava: bez úpravy

Treatment: without any treatment

Organoleptické vlastnosti:

Vzhľad: sypký materiál bez spečených kusov nad Ø 10 cm

Farba: hnedá

Vôňa: prirodzená, typická pre daný produkt, môže byť slabo pripravená, bez cudzieho zápachu. Nesmie mať pach po extrakčnom činidle.

Organoleptic characteristics:

Appearance: free flowing material without sintered pieces over 10 cm

Color: Brown

Aroma: natural, characteristic of the product, may be with slightly baked odour, free of foreign smell. It cannot have the smell of the extraction reagent.

Požiadavky na kvalitu

Repkový extrahovaný šrot musí vyhovovať požiadavkám uvedeným v tabuľke:

The quality requirements:

Rapeseed meal shall meet the requirements in the table below:

Parameters	Allowed values (in origin)
Sušina / Dry matter (% wt.)	min 87
Vlhkosť / Moisture (% wt.)	max 13
Dusíkaté látky / Proteins NL (N x 6,25) (% wt.)	min 33,0
Vláknina / Fibre (% wt)	min 10,0
Tuk / Fat (% wt)	max 3,0
Popol/piesok / Ash/Sand (% wt)	max 8,7
Popol nerozpustný v HCl / Content of ash insoluble in HCl (% wt)	max 2,2
Obsah glukozinolátov v beztukovej sušine / Glucosinolate content in non-fat dry matter (µmol/g)	max 35
Botanická čistota / Botanical purity (% wt)	min 95

Zdravotná neškodnosť

1. Krmná surovina musí byť zdravotne neškodná, bez cudzích pachov a živých škodcov (prípustný je len výskyt roztočov I.stupňa). Nesmie byť naplesnivená a plesnivá.
2. Množstvo nežiaducich látok v KS (ťažké kovy, mykotoxíny, patogénne zárodky a iné) musí byť v súlade s platnými legislatívnymi predpismi - Nariadenie vlády SR č. 438/2006 Z.z. o nežiadúcich látkach v krmivách a o iných ukazovateľoch bezpečnosti a použiteľnosti krmív v znení neskorších predpisov.

Harmless to health:

1. Feed material must be harmless to health , free of foreign smell and live pests (acceptable is only occurrence of acarid first grade). It cannot be moldy .
2. Level of undesirable substances in feed material (heavy metals, mycotoxins, pathogenic germs, etc.) must be in accordance with the legislation in force - Government Ordinance no. 438/2006 Z.z. on undesirable substances in feed materials and other indicators of safety and usability of feed, as amended.

Informácia o GMO: Výrobok nepochádza z geneticky modifikovaných organizmov a spĺňa požiadavky nariadení Európskeho parlamentu a Rady č. 1829/2003 A 1830/2003.

Information about GMO: The product does not come from genetically modified organisms and meets the requirements of the European Parliament and Council no. 1829/2003 and 1830/2003.

Skladovanie: skladovacie priestory a zariadenia musia byť suché, čisté a v dobrom stave, so zamedzením prieniku hmyzu, hlodavcov a vtákov. Sklady musia byť zabezpečené tak, aby sa zabránilo napadnutiu KS plesňami.

Storage: storage areas and facilities must be clean, dry and in good condition, preventing the breakthrough of insects, rodents and birds. Stores must be protected to prevent feed material for infection by molds.

Spôsob balenia: voľne ložené v železničných vagónoch alebo na nákladných autách vhodných pre tento účel.

Package: free dispatched in railway wagons or in trucks suitable for this purpose.

Označovanie: formou Etikety/Návesky v zmysle požiadaviek Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č.767/2009

Labeling: ensured by the etiquette/label according to the requirements of the European Parliament and Council Regulation no.767/2009.